

KORONA[®]

Deutsch
Bedienungsanleitung
Bubble-Waffelautomat

English
Instruction Manual
Bubble Waffle Maker

Dutch
Handleiding
Bubbelwafelijzer

Français
Manuel d'instructions
Gaufrier à Bulles
41005



KORONA electric GmbH, Sundern/Germany
www.korona-electric.de

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die folgenden Sicherheitshinweise sowie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese Unterlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an einen Dritten geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Dieses Gerät ist zur Zubereitung von Waffeln geeignet. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren für den Benutzer. Das Gerät ist **nicht** für den gewerblichen Gebrauch bestimmt!

Sicherheit:



Dieses Symbol warnt vor allgemeinen **Verletzungsgefahren / Beschädigungen** am Gerät!



Dieses Symbol warnt vor heißen Oberflächen, **Verbrennungsgefahr!**



Dieses Symbol warnt vor Gefahren von **Stromschlag!**



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung Ihres Haushaltsstroms der Spannungsangabe auf dem Gerät entspricht, damit das Gerät bei Gebrauch nicht überhitzt und beschädigt wird.



Vorsicht! Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Gerät, Netzkabel und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Gerät nicht in der Nähe eines Wasch- oder Spülbeckens benutzen.
- Gerät nicht mit feuchten Händen benutzen.
- Gerät nicht im Freien benutzen.

Elektrische Geräte sind kein Spielzeug!

- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Erlauben Sie Kindern ab 8 Jahren und älter sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur dann eine unbeaufsichtigte Benutzung des Gerätes, wenn diese eine umfangreiche Unterweisung erhalten haben, die ihnen eine gefahrlose Benutzung des Gerätes erlaubt und diese die Gefahren bei unsachgemäßer Benutzung verstehen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege des Gerätes darf **nicht** von Kindern unter 8 Jahren vorgenommen werden, es sei denn, diese sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Gerät und Netzkabel vor Kindern unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- **Ziehen Sie immer den Netzstecker**, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, oder bevor es gereinigt wird.
- Netzkabel nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Gerät und Netzkabel dürfen nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen, damit es nicht zu Beschädigungen am Gerät kommt.

- Das Netzkabel sollte nicht über die Tischkante/Arbeitsfläche herunterhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern. Es darf nicht an scharfen Gegenständen scheuern.
- Das Netzkabel nicht knicken oder um das Gerät wickeln.

Das Gerät nicht verwenden,

- wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- bei Funktionsstörungen.
- wenn das Gerät durch einen Sturz oder eine andere Ursache möglicherweise Schaden genommen hat.
Schäden an der Netzanschlussleitung müssen durch eine autorisierte Fachwerkstatt überprüft bzw. repariert werden. Nehmen Sie selbst niemals Veränderungen oder Reparaturen an dem Gerät vor.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile.
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses einführen.
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Verwenden Sie dieses Gerät **nicht** zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

Gerätebezogene Sicherheitshinweise



Warnung! Zur Vermeidung von Verletzungen/ Beschädigungen des Gerätes, elektrischem Schock, eines Brandes und Verbrennungen.

- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck genutzt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine andere ebene, rutschfeste und hitzebeständige Arbeitsfläche.
- **Vorsicht!** Während des Betriebes werden Gehäuse und Backflächen heiß. Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie während und nach der Benutzung des Gerätes nicht mit den aufgeheizten Teilen in Berührung kommen. Gerät nur am Haltegriff anfassen. **Verbrennungsgefahr!**
- Stellen Sie das Gerät so auf, so dass es vollständig geöffnet werden kann.
- Außer beim ersten Aufheizprozess darf das Gerät nicht ohne Teig benutzt werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht überhitzt.
- Das Gerät während des Betriebes nicht bewegen oder verschieben. Es besteht **Verbrennungsgefahr!**
- Entnehmen Sie die fertigen Waffel stets mit Hilfe eines flachen Holz- oder Plastikspachtels. Verwenden Sie niemals scharfe oder Metallgegenstände (z. B. Messer, Metallspachtel, usw.), da die Antihafbeschichtung dadurch beschädigt wird.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand rings um das Gerät ein.
- Das Gerät darf **nicht** unter oder in der Nähe von brennbaren Materialien, wie Hängeschränken oder Fenstervorhängen, etc. genutzt werden.
- Nach Gebrauch **immer** den Netzstecker ziehen.
- Gerät vor dem Reinigen auskühlen lassen.



Produkt Beschreibung

1. Gehäusedeckel
2. Kontrollleuchte (rot/grün)
3. Haltegriff
4. Entriegelungsknopf
5. Backflächen
6. Kabelhalterung
7. Netzkabel mit Stecker

Vor Erstgebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie das Gerät auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine andere ebene, stabile, rutschfeste und hitzebeständige Arbeitsfläche.
- Wickeln Sie das Netzkabel (7) des Netzteils vollständig ab und schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose an.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, ist möglicherweise die unsichtbare Schutzschicht auf den Backflächen (5) noch vorhanden.

Betreiben Sie daher das Gerät für ca. 10 Minuten ohne Lebensmittel, damit die aufgetragene Schutzschicht einbrennen kann. Vorher die Backflächen (5) mit etwas Öl bestreichen, dies hilft die Heizplatten zu versiegeln und sollte nur vor der ersten Benutzung durchgeführt werden. Dies kann zu einer geringen Rauch- bzw. Geruchsentwicklung führen. Dies ist normal und nicht schädlich. Sorgen Sie dabei für eine ausreichende Belüftung. Nach diesem Aufheizprozess lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen und reinigen es gemäß "Reinigung und Pflege".

Der Waffelautomat ist nun betriebsbereit.



Warnung: Plastiktüten können eine Gefahr darstellen, außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Babies aufbewahren.

Bedienung



Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie während und kurz nach der Benutzung des Gerätes, nicht mit den aufgeheizten Teilen in Berührung kommen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Waffeln backen



Tipp: Bereiten Sie den Waffelteig bereits vor dem Einschalten des Waffelautomaten vor.

1. Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose an.
2. Die grüne Kontrollleuchte (2) leuchtet auf und der Aufheizprozess beginnt.



Der Aufheizprozess dauert ca. 4 – 5 Minuten.

3. Sobald die notwendige Temperatur erreicht ist, bleibt die grüne Kontrollleuchte (2) dauerhaft an und die rote Kontrollleuchte (2) leuchtet ebenfalls auf. Der Waffelautomat ist nun betriebsbereit.

Hinweis: Das integrierte Thermostat reguliert automatisch die Temperatur des Waffelautomaten. Dabei leuchtet bzw. erlischt die rote Kontrollleuchte (2) jeweils. Die grüne Kontrollleuchte bleibt dauerhaft an.

4. Ziehen Sie am Entriegelungsknopf (4) und öffnen Sie das Gerät an dem dafür vorgesehenen Haltegriff (3). Geben Sie den Waffelteig in die jeweiligen Bubbles der unteren Backflächen (5).
5. Schließen Sie nun das Gerät behutsam.

Tipp: Um eine gleichmäßige Bräunung zu gewährleisten, sollten sie vorher die Bubbles der jeweiligen Backflächen mit etwas Öl oder Butter bestreichen.

6. Der Backvorgang dauert ca. 4 – 6 Minuten und hängt von der Menge und der Dickflüssigkeit des Teiges ab. Öffnen Sie während des Backvorgangs das Gerät einen Spalt, um den Bräunungsgrad zu überprüfen. Ist Ihnen die Waffel noch zu hell, kann noch nachgebacken werden.
7. Entnehmen Sie Ihre Waffel mit Hilfe eines Holz- od. Plastikspachtels, um eine Beschädigung der Anti-Haftbeschichtung zu vermeiden.
8. Wenn Sie weitere Waffeln backen möchten, wiederholen Sie oben genannte Schritte.
9. Zum Ausschalten des Geräts den Netzstecker (7) ziehen.
10. Lassen Sie das Gerät offen auskühlen lassen.



Nach Gebrauch und zum Ausschalten des Gerätes immer den Netzstecker (7) ziehen.

Rezeptvorschläge

Tipps für ein besseres Gelingen!

- Waffelteig zügig einfüllen, damit die Waffel gleichmässig (unten und oben) braun wird.
- Legen Sie die Waffeln zum auskühlen auf einen Kuchenrost. So bleiben sie knusprig. Gestapelte Waffeln werden leicht weich.

Grundrezept

Zutaten:

- 3 Eier
- 1 Vanilleschote
- 100 g Zucker
- 120 g Butter
- 1 Prise Salz
- 250 g Weizenmehl (Type 550)
- 1 TL Backpulver
- 1 TL Speisestärke
- 220 ml Milch

- Eier trennen. Vanilleschote der Länge nach aufschneiden, das Mark auskratzen.
- Eigelb mit Zucker, Butter und Vanillemark unter Zuhilfenahme eines Handrührgerätes cremig schlagen.
- Mehl mit Backpulver und Stärke in eine Schüssel sieben. Mehlmischung und Milch nach und nach unter die Ei-Butter-Creme rühren.
- Eiweiß mit einer Prise Salz unter Zuhilfenahme eines Handrührgerätes steif schlagen und unter den Teig heben. Den Teig glatt und cremig rühren.

Backen Sie die Waffeln nach oben angeführten Anweisungen.

Reinigung und Pflege



Vor der Reinigung immer den Netzstecker (7) des Gerätes ziehen und komplett abkühlen lassen. Gerät und Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

Das Gerät sowie die Backflächen (5) des Waffelautomaten können mit einem weichen, leicht feuchtem Tuch gereinigt werden. Danach alle Teile gründlich nachtrocknen. Verwenden Sie **keine** aggressiven Reinigungs- bzw. Scheuermittel.

Alle Teile des Gerätes müssen vor der erneuten Benutzung vollständig trocken sein.

Zum Entfernen von Speiseresten, geben Sie etwas Öl auf die Backflächen und lassen dieses einige Zeit einwirken. Danach mit einem weichen Tuch abwischen.

Aufbewahrung

Nach Gebrauch Netzstecker (7) des Gerätes ziehen und komplett auskühlen lassen.

Wickeln Sie das Netzkabel (7) um die Kabelhalterung (6) und bewahren Sie das Gerät, außer Reichweite von Kindern, an einem trockenen und sauberen Ort auf.

Bewahren Sie das Gerät, außer Reichweite von Kindern, an einem trockenen und sauberen Ort auf.

Entsorgungshinweis



Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.



Ihr **Waffelautomat 41005** befindet sich in einer Verpackung. Verpackungen sind Wertstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Technische Daten

Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Nennleistung:	800 - 1000 W
Schutzklasse:	I

Technische Änderungen vorbehalten!



Garantie und Service:

Sie erhalten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler der Produkte.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Batterien)
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

KORONA electric GmbH, Sundern.

Service Adresse:

KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste

Telefon Hotline: 02933 90284-80

Mail: service@korona-electric.de

web: www.korona-electric.de

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Intended Use

Before use, please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference. When passing on the appliance to a third party, make sure to include these instructions for use.

This appliance is intended and suitable for making waffles. All other use or modification of the appliance is not intended by the manufacturer and might entail a risk of damage or injury. This appliance is **not** intended for commercial use!

Safety:



This symbol identifies hazards which may cause injuries!



This symbol warns of hot surfaces. Risk of burns!



This symbol identifies electric shock hazards!



General Safety Instructions

- Manufacturer takes no responsibility for any damage caused by incorrect use.
- Incorrect or improper use can damage the appliance and cause injuries to the user.
- Before connecting this appliance to the mains, make sure your local voltage matches the technical data of the appliance. Otherwise the appliance may overheat and get damaged.



Caution! Danger of electric shock!

- Never put the appliance, cord or plug into water or any other liquid.
- Do not use the appliance near a sink or wash basin.
- Do not use the appliance with wet hands.
- Do not use the appliance outdoors.

An electric appliance is not a toy!

- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **Always unplug your appliance** when it is not in use, and before cleaning.
- Always pull the plug – not the cord.
- Keep the appliance and the cord well away from any hot surfaces to avoid any damage to the appliance.
- Make sure the cord may not inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use. Do not allow the cord to hang over sharp edges.
- Do not bend the cord or wind it round the appliance.

Do not use the appliance,

- if the cord is damaged.
- in case of malfunction.
- if the appliance was dropped or is damaged otherwise.
Have it checked and, if necessary, repaired by a qualified person/Customer Service. Never attempt to make any modifications to or repair the appliance yourself.
- Only use accessories evaluated for use with this appliance.
- Never attempt to drive any objects into the appliance.
- Never attempt to open the housing yourself!
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Special Safety Instructions



Warning! To avoid the possibility of injury/damage to the appliance, electric shock, risk of fire and burns!

- **Only** use the appliance for its intended purpose and as described in this manual.
- Place the appliance on an even and heat-resistant surface.
- **Attention:** The temperature of accessible surfaces may be high during operation. Therefore, do **not** touch the appliance during and/or immediately after operation. Only use the handle. **Danger of serious burns!**
- Position the device that it can be opened to the full extent.
- Except for the heating up process, the device must not be operated empty. Be careful to ensure that the device does not become overheated.
- Do **not** move the appliance during operation.
- Always use a flat wooden or plastic spatula to remove the waffles. Never use any sharp or metal objects (e.g. knife,

metal spatula, etc.) as they would damage the non-stick coating of the plates.

- Adhere to a safety distance around the appliance.
- Do not use the appliance close to or under inflammable objects, e.g. curtains, wall cabinets
- Always unplug the appliance after use and let it completely cool down before cleaning.



Product Description

1. Lid
2. Indicator lights (red/green)
3. Handle
4. Release button
5. Bubble waffle plates
6. Cord Storage
7. Power cord and plug

Before First Use

- Remove all packaging material and check whether the appliance is complete.
- Place the appliance on an even, non-slippery and heat resistant surface.
- Fully unwind the power cord (7) and connect the appliance to a properly installed wall socket.

The bubble waffle plates (5) have a protective coating. To remove the protective layers on the heating elements, heat up the toasting plates on its highest setting (without food) for approx. 10 minutes.

Slightly grease the heating plates with some cooking oil before using the device for the first time. This helps to seal the heating plates and must only be carried out once.

This could cause a slight build-up of smoke and odour. This doesn't cause any harm nor does it mean that your appliance does not work properly. Make sure that the room is well ventilated!

After this preheating process, your waffle maker is ready for operation. Let it completely cool down and clean it as described under **Cleaning and Care**.



Warning: Plastic bags are a danger to toddlers and babies, therefore keep them away to avoid suffocation.

Operation



The temperature of accessible surfaces may be high during operation. Therefore, do not touch the appliance during and/or immediately after operation.



Tip: Prepare the waffle batter in advance before switching on the appliance.

1. Connect the appliance to a properly installed wall socket.
2. The green indicator light (2) lights up and the heating process starts.



The waffle maker requires approx. 4-5 minutes to warm up.

3. As soon as the necessary temperature is reached the green indicator light (2) stays ON and the red indicator light (2) lights up as well. Your bubble waffle maker is now ready for operation.

Note: During operation, an integrated thermostat switches the appliance on and off to ensure a constant temperature. This is indicated by the red indicator light (2) cycling on and off.

4. Pull the release button (4) and open the lid (1) by the handle (3).
5. Fill in the batter into each individual bubble of the lower plate.
6. Close the lid (1) carefully.

Tip: To guarantee an even browning process grease both waffle plates with some oil / butter.

7. Depending on the thickness and content of the waffle batter, the waffles will take between 4 - 6 minutes until ready.
Open the waffle maker a bit to see whether your waffle is brown enough. If not, let the waffle bake some more.
8. To remove your waffle use a wooden or plastic spatula to avoid damage to the non-stick coating of the plates.
9. If you wish to prepare a series of waffles repeat a. m. steps.
10. To switch off the appliance, disconnect it from the mains (7).
11. Let it completely cool down while opened to full extend.



Always disconnect the appliance from the mains after use and to switch it off.

Recipe Suggestion

For a better result!

- Fill batter into waffle maker quickly to produce evenly brown waffles.
- Place waffles on a cake rack to keep them crispy. Stacked waffles get soggy easily.

Master recipe

Ingredients:

- 3 eggs
 - 1 vanilla bean
 - 100 g sugar
 - 120 g butter
 - pinch of salt
 - 250 g flour (wheat flour, type 550)
 - 1 teaspoon baking powder
 - 1 teaspoon corn starch
 - 220 ml milk
- Separate the eggs. Split and remove the seed from the vanilla bean.
 - Mix egg yolks, sugar, butter and seed of vanilla bean with a handmixer until smooth.
 - Mix flour, baking powder, corn starch and sift thoroughly into a very fine powder into a bowl.
 - Alternatively, add flour/baking powder/corn starch mix and milk to the batter and mix until smooth.
 - Whisk the egg whites with a pinch of salt until firm and gradually add it to the waffle batter.

Bake waffles following above instructions.

Cleaning and Care



Before cleaning, always switch off the appliance, disconnect it from the mains and let it completely cool down.

Never immerse the appliance in water. **Danger! Electric Shock!**

Clean the appliance and the waffle plates (5) with a moistened soft cloth.

Dry the entire appliance and all parts well after cleaning.

Do **not** use any aggressive cleaning agents and/or other hard objects to clean the appliance.

Do **not** allow stains to dry. To remove food residues apply some cooking oil on the waffles plates (5) and leave it on for some time. Afterwards, wipe the waffle plates (5) with a moistened soft cloth.

Storage

Disconnect the appliance from the mains after each use and let it completely cool down.

keep the appliance away from children and store it in a clean and dry place.

Disposal Instructions



Waste electrical devices marked with this sign must not be disposed of with your household waste, but are to be collected separately. Therefore, please return this device at the end of its life cycle to special collection points for disposal or your local dealer.



Your **Bubble Waffle Maker 41005** is packed in a retail box. Such boxes are recyclable waste, i.e. they are reusable or recyclable.

Technical Data:

Voltage: 220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz

Rated Power: 800 - 1000 W

Protection Class: I



Subject to change without notice.

Guarantee:

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of 2 years.

This guarantee is not valid:

- if the appliance has not been used in accordance to the instructions
- for damages due to wear and tear (batteries, etc.)
- for damages known by customer at time of purchase
- for damages caused by owner

This guarantee does not affect your statutory right, nor any legal right you may have as a costumer under applicable national legislation governing the purchase of goods.

In order to assert his/her right in a guarantee case during the guaranteed period, the customer must provide evidence of the date of purchase (receipt).

The guarantee is to be asserted against

KORONA electric GmbH, Sundern/Germany.

Service Address:

KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany

Telephone Hotline: 02933 90284-80

Mail: service@korona-electric.de

web: www.korona-electric.de

within 2 years after the date of purchase. In case of guarantee the customer is given the right to get the appliance repaired at our own or at an authorized shop. Further rights (due to guarantee case) are not given to the customer.

Beoogd gebruik

Lees deze handleiding aandachtig door vóór gebruik en bewaar de handleiding op een veilige plek, zodat u deze in de toekomst nog eens kunt doornemen. Als u het apparaat in de toekomst doorgeeft aan een derde partij, zorg er dan voor dat u deze handleiding bijvoegt.

Dit apparaat is bedoeld en geschikt voor het maken van wafels. Elk ander gebruik of wijzigingen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd kunnen leiden tot gevaar, schade en letsel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik!

Veiligheid:



Dit symbool wijst op gevaren die tot letsel kunnen leiden!



Dit symbool waarschuwt voor hete oppervlakken. Gevaar voor brandwonden!



Dit symbool wijst op elektrische schokgevaaren!



Algemene veiligheidsinstructies

- De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Onjuist gebruik kan schade aan het apparaat veroorzaken en kan leiden tot letsel bij de gebruiker.
- Zorg er, voordat u het apparaat aansluit op het stopcontact, voor dat uw lokale spanning overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat. Als dit niet het geval is, kan het apparaat oververhit en beschadigd raken.



Let op! Gevaar voor elektrische schokken!

- Plaats het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een gootsteen of wastafel.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

Een elektrische apparaat is geen speelgoed!

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren die samengaan met het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 en worden begeleid.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact** wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen.
- Trek altijd aan de stekker– niet het snoer.
- Houd het apparaat en netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er tijdens gebruik niet per ongeluk aan het netsnoer kan worden getrokken en dat er niemand over het netsnoer kan struikelen. Laat het snoer niet over scherpe randen hangen.
- Buig het netsnoer niet en wikkel het niet rond het apparaat.

Gebruik het apparaat niet,

- als het netsnoer is beschadigd.
- in geval van storing.
- als het apparaat is gevallen of anderszins beschadigd.
Laat het nakijken en, indien nodig, repareren door een gekwalificeerd persoon/de klantenservice. Probeer nooit zelf wijzigingen te maken of het apparaat te repareren.
- Gebruik alleen accessoires die zijn geëvalueerd voor gebruik met dit apparaat.
- Probeer nooit om voorwerpen in het apparaat te steken.
- Probeer nooit zelf de behuizing te openen!
- Dit apparaat is **niet** bedoeld om gebruikt te worden met een externe timer of apart afstandsbedieningssysteem.

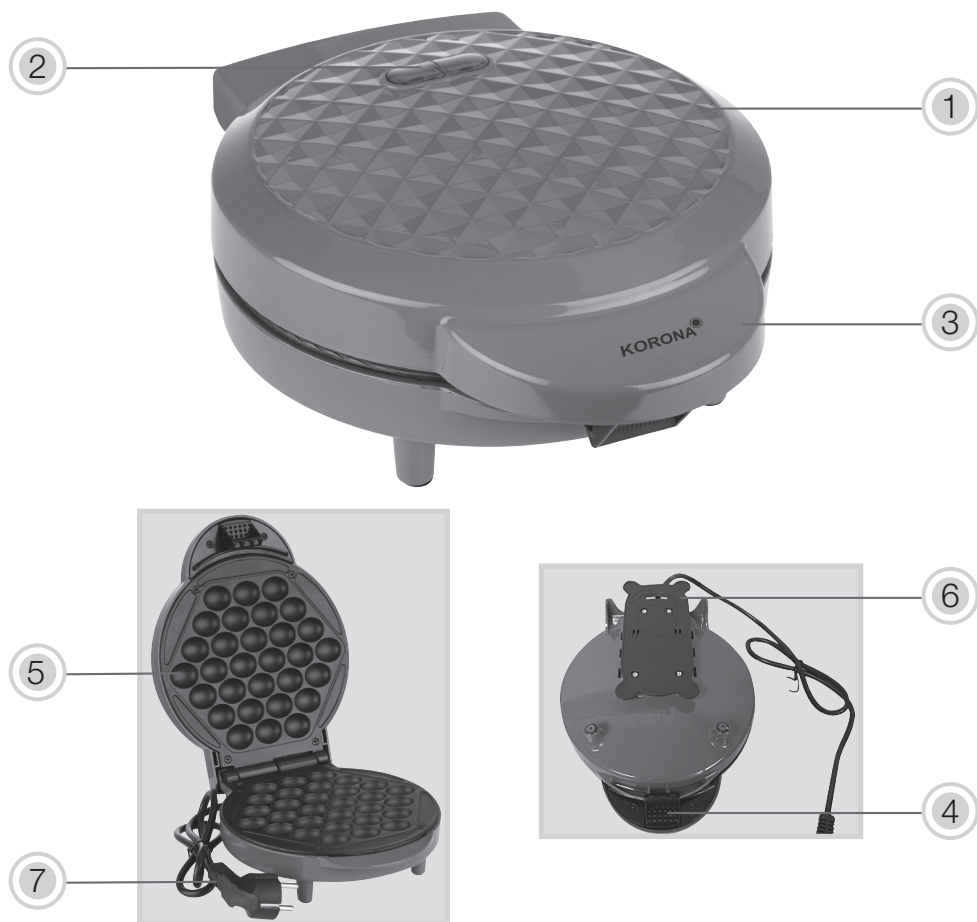
SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Waarschuwing! Om het risico op letsel/schade aan het apparaat, elektrische schokken, brand en brandwonden te vermijden!

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding.
- Plaats het apparaat op een vlakke en hittebestendige ondergrond.
- **Attentie:** De temperatuur van de bereikbare oppervlakken kan hoog zijn tijdens gebruik. Raak het apparaat daarom **niet** aan tijdens en/of net na gebruik. Gebruik alleen de handgreep. **Gevaar voor ernstige brandwonden!**
- Plaats het apparaat zodanig dat het volledig kan worden geopend.
- Het apparaat mag, behalve tijdens het voorverwarmproces, niet leeg worden gebruikt. Wees voorzichtig en zorg ervoor dat het apparaat niet oververhit raakt.

- Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik.
- Gebruik altijd een platte houten of plastic spatel om wafels te verwijderen. Gebruik nooit scherpe of metalen voorwerpen (bijv. mes, metalen spatel, etc.), omdat deze de antiaanbaklaag van de platen kunnen beschadigen.
- Houd een veiligheidsafstand rond het apparaat aan.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van of onder ontvlambare voorwerpen, bijv. gordijnen, wandkasten, etc.
- Trek de stekker na gebruik altijd uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen.



Beschrijving product

1. Deksel
2. Indicatielampjes (rood/groen)
3. Handgreep
4. Ontgrendelknop
5. Bubbelswafelplaten
6. Kabelopslag
7. Netsnoer en stekker

Voor het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of het apparaat compleet is.
- Plaats het apparaat op een vlakke, slipvaste en hittebestendige ondergrond.
- Rol het netsnoer (7) volledig uit en sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd stopcontact.

De bubbelwafelplaten (5) hebben een beschermende coating. U kunt de beschermlagen verwijderen door de roosterplaten ca. 10 minuten te verwarmen op de hoogste stand (zonder voedsel).

Vet de verwarmingsplaten licht in met wat bakolie voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Dit helpt de verwarmingsplaten af te dichten en mag slechts eenmaal worden uitgevoerd.

Dit kan een lichte opbouw van rook en geur veroorzaken. Dit veroorzaakt geen schade en betekent niet dat uw apparaat niet naar behoren werkt. Zorg ervoor dat de kamer goed geventileerd is!

Na dit voorverwarmproces is uw wafelijzer klaar voor gebruik. Laat het wafelijzer volledig afkoelen en reinig het apparaat zoals beschreven onder Reiniging en onderhoud.



Waarschuwing: Plastic zakken vormen een verstikkingsgevaar voor peuters en baby's en moeten daarom uit de buurt worden gehouden.

Bediening



De temperatuur van de bereikbare oppervlakken kan hoog zijn tijdens gebruik. Raak het apparaat daarom **niet** aan tijdens en/of net na gebruik.



Tip: Bereid het wafelbeslag van tevoren voor, voordat u het apparaat inschakelt.

1. Steek de stekker van het apparaat in een correct geïnstalleerd stopcontact.
2. Het groene indicatielampje (2) licht op en het verwarmingsproces start.



Het duurt ca. 4-5 voordat het wafelijzer is opgewarmd.

3. Zodra de benodigde temperatuur is bereikt, blijft het groene indicatielampje (2) branden en licht het rode indicatielampje (2) ook op. Uw bubbelwafelijzer is nu klaar voor gebruik.

Opmerking: Tijdens gebruik schakelt een ingebouwde thermostaat het apparaat in en uit om een constante temperatuur te waarborgen. Dit wordt aangegeven door het rode indicatielampje (2) dat in- en uitschakelt.

4. Trek aan de ontgrendelknop (4) en open het deksel (1) met behulp van de handgreep (3).
5. Giet beslag in elke afzonderlijke bubbel van de onderste plaat.
6. Sluit het deksel (1) voorzichtig.

Tip: Vet beide wafelplaten in met wat olie / boter om voor een gelijkmatig bruiningsproces te zorgen.

7. Afhankelijk van de dikte en de samenstelling van het wafelbeslag, duurt het bakken van waffels tussen 4 - 6 minuten. Open het wafelijzer een stukje om te zien of uw wafels al bruin genoeg zijn. Als dit niet het geval is, bak de wafels dan wat langer.
8. Verwijder de wafels met behulp van een houten of plastic spatel om schade aan de antiaanbaklaag van de platen te voorkomen.
9. Als u een serie wafels wilt bereiden, herhaal dan de bovenstaande stappen.
10. Als u het apparaat uit wilt schakelen, trek de stekker dan uit het stopcontact (7).
11. Open het deksel en laat apparaat volledig afkoelen.



Trek de stekker van het apparaat na gebruik altijd uit het stopcontact en schakel het apparaat uit.

Aanbevolen recept

Voor een beter resultaat!

- giet het beslag snel in het wafelijzer om gelijkmatig bruine wafels te maken.
- plaats wafels op een taartrek om ze krokant te houden. Gestapelde wafels worden snel klef.

Meesterrecept

Ingrediënten:

- 3 eieren
 - 1 vanilleboon
 - 100 g suiker
 - 120 g boter
 - snuifje zout
 - 250 g bloem (tarwebloem, type 550)
 - 1 theelepel bakpoeder
 - 1 theelepel maïszetmeel
 - 220 ml melk
-
- Splits de eieren. Splits en verwijder de zaadjes uit de vanilleboon.
 - Meng de eidooiers, suiker, boter en zaadjes van de vanilleboon met een handmixer tot een glad mengsel.
 - Meng bloem, bakpoeder, maïszetmeel en zeef het mengsel grondig totdat er een zeer fijn poeder over is en plaats dit poeder in een kom.
 - Als alternatief kunt u een mengsel van bloem/bakpoeder/maïszetmeel en melk toevoegen aan het beslag en dit mengen tot een glad mengsel.
 - Klop het eiwit met een snuifje zout op tot het stevig is en voeg het geleidelijk aan toe aan het wafelbeslag.

Bak wafels volgens bovenstaande instructies.

Reiniging en onderhoud



Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens reinigingshandelingen uit te voeren. Laat het apparaat volledig afkoelen.

Dompel het apparaat nooit onder in water. **Gevaar! Elektrische schokken!**

Reinig het apparaat en de wafelplaten (5) met een bevochtigde, zachte doek.

Droog het gehele apparaat en alle onderdelen goed na het reinigen.

Gebruik **geen** agressieve reinigingsmiddelen en/of harde voorwerpen om het apparaat te reinigen.

Laat vlekken niet opdrogen. U kunt voedselresten verwijderen door wat bakolie op de wafelplaten (5) aan te brengen en het apparaat een tijdje te laten staan. Veeg de wafelplaten (5) daarna af met een bevochtigde, zachte doek.

Opslag

Trek de stekker van het apparaat na elk gebruik uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en bewaar het op een schone en droge plaats.

Verwijderingsinstructies



Afgedankte elektrische apparaten die zijn gemarkeerd met dit symbool mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden ingezameld. Breng dit apparaat daarom aan het einde van zijn levensduur terug naar een speciaal inzamelpunt voor verwijdering of naar uw dealer.



Uw **bubbelwafelijzer 41005** is verpakt in een doos. Dergelijke dozen kunnen recycleerbaar afval, d.w.z. ze zijn herbruikbaar of recycleerbaar.

Technische gegevens:

Spanning:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Nominaal vermogen:	800 - 1000 W
Beschermingsklasse:	I

Onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.



Garantie:

Er zit op dit product 2 jaar garantie tegen defecten in materialen en fabricagefouten.

Deze garantie is niet geldig:

- als het apparaat niet is gebruikt in overeenstemming met de instructies
- voor schade als gevolg van slijtage (batterijen, etc.)
- voor schade die bij de klant bekend was op het moment van aankoop
- voor schade veroorzaakt door de eigenaar

Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten die u als klant kunt hebben onder de van kracht zijnde nationale wetgeving inzake de aankoop van goederen.

De klant moet, om zich tijdens de garantieperiode op zijn/haar garantierecht te beroepen, bewijs geven van de aankoopdatum (aankoopbon).

De garantie kan worden ingesteld tegen

KORONA electric GmbH, Sundern /Duitsland.

Serviceadres:

KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste, Duitsland

Telefoon: 02933 90284-80

Mail: service@korona-electric.de

web: www.korona-electric.de

binnen 2 jaar vanaf de aankoopdatum. De klant heeft in geval van garantie het recht om het apparaat te laten repareren in onze winkel of bij een andere erkende winkel. Er worden (op grond van de garantie) geen verdere rechten aan de klant gegeven.

Utilisation prévue

Avant utilisation, veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver dans un endroit sûr pour référence ultérieure. Si vous avez l'intention de prêter, de donner ou de revendre cet appareil à un tiers, veuillez à y inclure ces instructions d'utilisation.

Cet appareil est destiné et convient pour la fabrication de gaufres. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas prévue par le fabricant et pourrait entraîner un risque de dommage ou de blessure corporelle. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial !

Sécurité :



Ce symbole identifie les dangers qui peuvent causer des blessures !



Ce symbole met en garde contre les surfaces chaudes. Risque de brûlures !



Ce symbole identifie les risques de choc électrique !



Consignes générales de sécurité

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable pour les dommages causés par une utilisation incorrecte du produit.
- Une utilisation incorrecte ou impropre peut endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Avant de brancher cet appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension locale corresponde aux données techniques de l'appareil. Sinon, l'appareil risquera de surchauffer et d'être endommagé.



Attention ! Danger risque de choc électrique !

- Ne mettez jamais l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil près d'un évier ou d'un lavabo.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Un appareil électrique n'est pas un jouet !

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites voire même un manque d'expérience et de connaissances uniquement s'ils ont reçu une supervision ou une instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers qui y sont associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués par des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Débranchez toujours l'appareil** lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Tirez toujours la fiche pour débrancher –et non pas le cordon.
- Gardez l'appareil et le cordon loin de toute surface chaude pour éviter tout dommage à l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon ne peut pas être tiré par inadvertance ou faire trébucher quelqu'un lorsqu'il est utilisé. Ne laissez pas le cordon s'accrocher sur bords tranchants.

- Ne pliez pas le cordon ni ne l'enroulez autour de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil,

- si le cordon est endommagé.
- en cas de dysfonctionnement.
- si l'appareil est tombé ou s'il est endommagé.
Faites vérifier et, si nécessaire, réparé par une personne qualifiée/service à la clientèle. N'essayez jamais de modifier ou de réparer vous-même l'appareil.
- N'utilisez que des accessoires testés pour l'utilisation avec cet appareil.
- N'essayez jamais d'enfoncer des objets dans l'appareil.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même !
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.

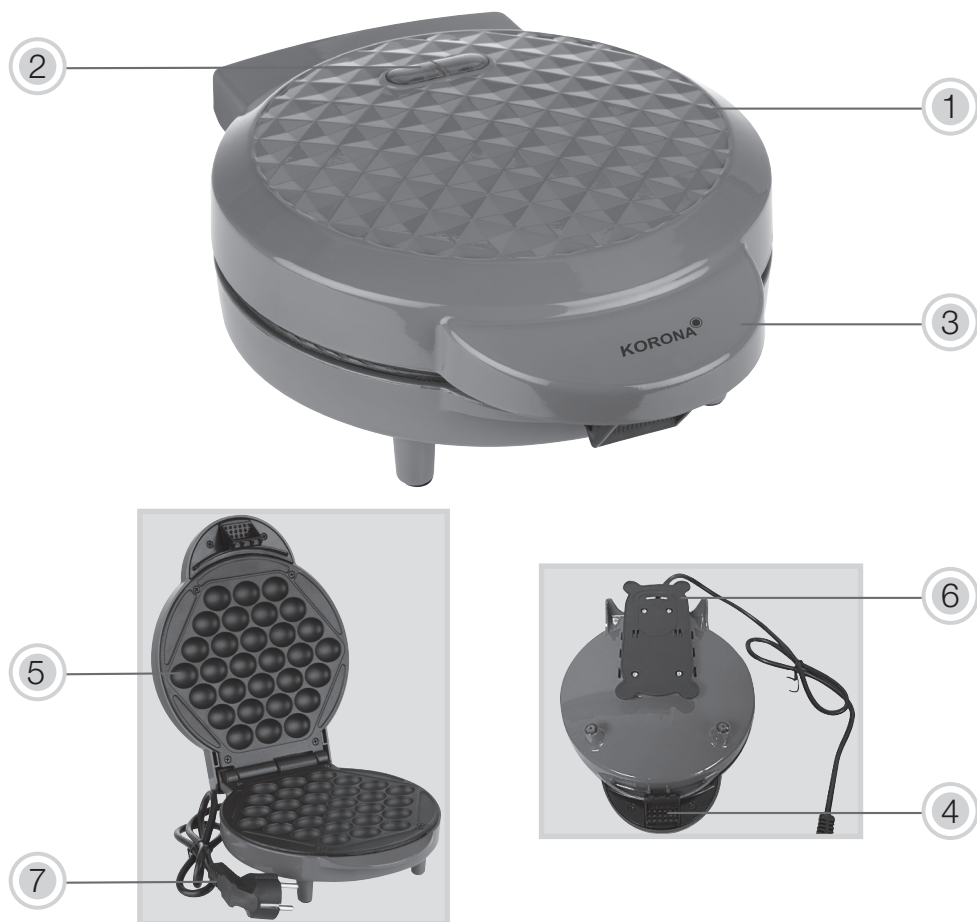
Consignes spéciales de sécurité



AVERTISSEMENT ! Afin de prévenir tout risque de blessure / dommage, d'électrocution, d'incendie et de brûlures !

- Utilisez seulement l'unité aux fins prévues décrites dans ce manuel.
- Placez l'appareil sur une surface uniforme et résistante à la chaleur.
- **Attention** : la température des surfaces accessibles peut être élevée pendant le fonctionnement. Par conséquent, ne touchez pas l'appareil pendant et / ou immédiatement après l'utilisation. Utilisez uniquement la poignée. **Risque de brûlures graves !**

- Positionnez l'appareil de manière à ce qu'il puisse être complètement ouvert.
- À l'exception du processus de chauffage, l'appareil ne doit pas fonctionner à vide. Veillez à ce que l'appareil ne surchauffe pas.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement.
- Utilisez toujours une spatule plate en bois ou en plastique pour retirer les gaufres. N'utilisez aucun objet pointu ou en métal (ex. couteau, spatule en métal, etc.) car ceux-ci peuvent endommager le revêtement anti adhésif de la plaque de cuisson des plaques.
- Observez une distance de sécurité autour de l'appareil.
- N'utilisez pas l'unité près d'autres objets inflammables, tels que des rideaux ou des étagères.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir entièrement avant de procéder au nettoyage.



Description du produit

1. Couvercle
2. Voyants (rouge/vert)
3. Poignée
4. Bouton de déverrouillage
5. Plaques des gaufres à bulles
6. Range-câble
7. Cordon et fiche d'alimentation

Avant une première utilisation

- Retirez les éléments d'emballage et vérifiez la présence et tous les accessoires.
- Installez l'unité sur une surface plate, antidérapante et résistante à la chaleur.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation (7) et raccordez l'unité à une prise de courant correctement installée.

Les plaques des gaufres à bulles (5) possèdent un revêtement protecteur. Pour éliminer les couches de protection sur les éléments chauffants, chauffez les plaques chauffantes à son réglage le plus élevé (sans aliments) pendant environ 10 minutes.

Graissez légèrement les plaques chauffantes avec de l'huile de cuisson avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Cela permet de sceller les plaques chauffantes et ne doit être effectué qu'une seule fois.

De la fumée ou des odeurs peuvent être émises. Ceci ne représente pas un danger, ni une défaillance de l'unité. Assurez-vous que l'endroit d'installation est suffisamment aéré !

Une fois ce processus de préchauffage terminé, votre gaufrier est prêt à l'emploi. Laissez-le refroidir complètement et nettoyez-le conformément aux instructions de la section Nettoyage et entretien.



AVERTISSEMENT: Les sacs en plastique représentent un danger pour les tous petits, veuillez donc les maintenir hors de leur portée.

Fonctionnement



La température des surfaces accessibles peut être élevée pendant le fonctionnement. Par conséquent, ne touchez pas l'appareil pendant et / ou immédiatement après l'utilisation.



Conseil : préparez à l'avance la pâte à gaufre avant de mettre l'appareil en marche.

1. Connectez l'appareil à une prise murale correctement installée.
2. Le voyant vert (2) s'allumera et le processus de chauffage des plaques démarrera.



Le gaufrier nécessite environ 4 à 5 minutes de chauffe.

3. Dès que la température nécessaire est atteinte, le voyant vert (2) restera allumé et le voyant rouge (2) s'allumera également. Votre gaufrier à bulles est maintenant prêt à fonctionner.

Remarque : pendant le fonctionnement, un thermostat intégré allume et éteint l'appareil pour assurer une température constante. Le statut du thermostat est indiqué par le voyant rouge (2) qui s'allume et s'éteint de façon cyclique.

4. Tirez le bouton de déverrouillage (4) et tenez la poignée (3) pour ouvrir le couvercle (1).
5. Remplissez de pâte chaque bulle individuelle composant la plaque inférieure.
6. Refermez délicatement le couvercle (1).

Astuce : Pour garantir un brunissage uniforme, graissez les deux plaques de gaufre avec un peu d'huile / de beurre.

7. Selon l'épaisseur et le contenu de la pâte à gaufre, la cuisson des gaufres nécessitera entre 4 et 6 minutes. Ouvrez légèrement le gaufrier pour voir si votre gaufre est assez brune. Si ce n'est pas le cas, laissez la gaufre cuire un peu plus.
8. Pour enlever votre gaufre, utilisez une spatule en bois ou en plastique pour éviter d'endommager le revêtement antiadhésif des plaques.
9. Si vous souhaitez préparer une série de gaufres, répétez les étapes.
10. Pour éteindre l'appareil, débranchez-le de la prise secteur (7).
11. Laissez-le refroidir complètement lorsqu'il est complètement ouvert.



Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur après chaque utilisation pour l'éteindre.

Suggestion de recette

Pour un résultat optimal !

- versez rapidement la pâte dans le gaufrier pour produire des gaufres à cuisson uniforme.
- placez les gaufres sur une grille pour les maintenir croustillantes. Les gaufres empilées se ramollissent facilement.

Recette principale

Ingrédients :

3 œufs

- 1 gousse de vanille
- 100 g de sucre
- 120 g de beurre
- une pincée de sel
- 250 g de farine (farine de blé, type 550)
- 1 cuillère à café de levure chimique
- 1 cuillère à café de fécule de maïs
- 220 ml de lait

- Séparez les jaunes des blancs des œufs. Coupez votre gousse de vanille en 2 dans le sens de sa longueur et retirez les graines de la gousse avec la pointe du couteau.
- Mélangez les jaunes d'œufs, le sucre, le beurre et les graines de la gousse de vanille avec un fouet électrique/ batteur jusqu'à obtenir une pâte lisse.
- Mélangez la farine, la levure chimique, la fécule de maïs et tamisez soigneusement afin d'obtenir une poudre très fine dans le bol.
- Alternativement, ajoutez le mélange de farine /levure chimique / fécule de maïs et le lait à la pâte et mélanger jusqu'à obtenir une pâte lisse.
- Fouettez les blancs d'œufs avec une pincée de sel jusqu'à obtenir une consistance ferme et ajoutez ce mélange de blancs graduellement à la pâte à gaufres.

Faites cuire les gaufres en suivant les instructions ci-dessus.

Nettoyage et entretien



Avant de nettoyer, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur. Laissez-le refroidir complètement. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. **Danger ! Risque de choc électrique !**

Nettoyez l'appareil et les plaques à gaufre (5) avec un chiffon doux humidifié.

Une fois le nettoyage terminé, nettoyez entièrement l'unité et ses pièces.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et / ou d'autres objets durs pour nettoyer l'appareil.

Ne laissez pas les tâches sécher. Pour enlever les restes de nourriture, appliquez de l'huile de cuisson sur les plaques à gaufres (5) et laissez-les en place pendant un certain temps. Ensuite, essuyez les plaques à gaufres (5) avec un chiffon doux humidifié.

Stockage

Débranchez l'appareil du secteur après chaque utilisation et laissez-le refroidir complètement.

Gardez l'appareil loin des enfants et rangez-le dans un endroit propre et sec.

Instructions relatives à l'élimination



Les déchets d'appareils électriques marqués de ce signe ne doivent pas être éliminés avec vos déchets ménagers, mais sont à collecter séparément. Par conséquent, veuillez retourner cet appareil à la fin de son cycle de vie à des points de collecte spéciaux pour l'élimination ou à votre revendeur local.



Votre **gaufrier à bulles 41005** est emballée dans une boîte destinée à la vente au détail. Ces boîtes sont des déchets recyclables, c'est-à-dire qu'elles sont réutilisables ou recyclables.

Données techniques :

Tension :	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Puissance nominale :	800 - 1000 W
Classe de protection :	I

Sujet à changement sans préavis.



Garantie:

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 2 ans.

Cette garantie n'est pas valide:

- si l'appareil n'a pas été utilisé conformément aux instructions
- pour les dommages causés par l'usure (piles, etc.)
- pour les dommages connus du client au moment de l'achat
- pour les dommages causés par le propriétaire

Cette garantie n'affecte pas votre droit légal, ni aucun droit légal que vous pourriez avoir en tant que client en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de biens.

Pour faire valoir son droit de garantie pendant la période de garantie, le client doit fournir la preuve de la date d'achat (reçu).

La garantie doit être demandé à

KORONA electric GmbH, Sundern / Allemagne.

Adresse du service:

KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste, Germany /Allemagne

Ligne téléphonique: 02933 90284-80

E-mail: service@korona-electric.de

web: www.korona-electric.de

Dans les 2 ans suivant la date d'achat. En cas de garantie, le client a le droit de réparer l'appareil avec nous ou dans un magasin autorisé. Les droits supplémentaires (en raison du droit de garantie) ne sont pas donnés au client.

KORONA 

Ref: 41005/2020.02